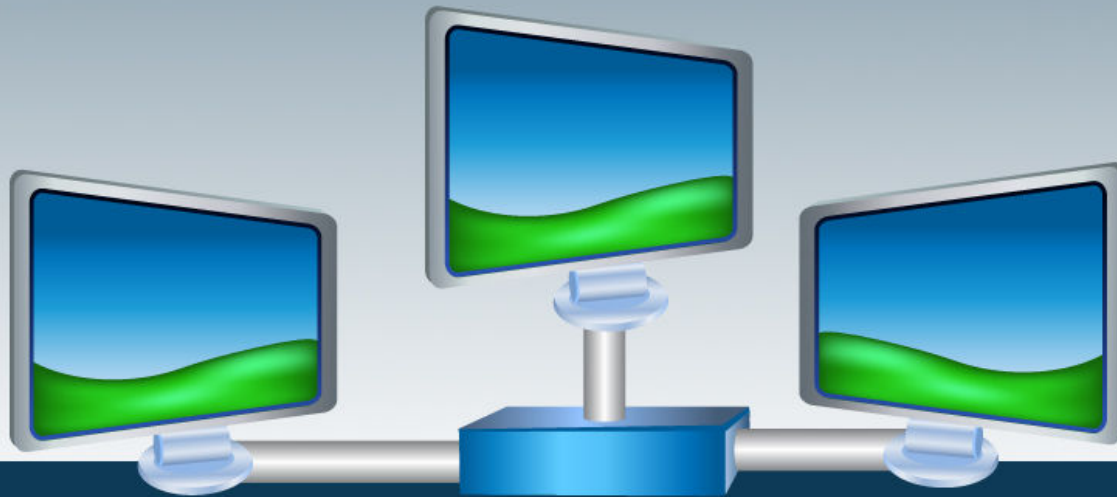


Letras 2.0: uma proposta de aplicação de um ambiente virtual de aprendizagem para o ensino de leitura de italiano LE

Viviane dos Santos Cavalcanti



INTRODUÇÃO

A pesquisa é um estudo de caso exploratório que segue o paradigma qualitativo. Através desta pesquisa, investigo as expectativas e perspectivas de graduandos de um curso de língua italiana acerca da utilização de um ambiente virtual de aprendizagem (AVA) complementar às atividades desenvolvidas em contexto presencial



- A internet, através das suas ferramentas de comunicação síncrona e assíncrona, traz novas possibilidades de interação. Nesse contexto, o ambiente virtual de aprendizagem, que representa a sala de aula *on-line*, é um conjunto de interfaces, ferramentas e estruturas decisivas para a construção da interatividade e da aprendizagem. Conforme destaca Silva (2006):



“É importante ressaltar que o AVA favorece a interatividade e a conexão de teias abertas que formam a trama das relações.”

A princípio, a educação on-line parece resolver uma série de dificuldades enfrentadas pela no contexto presencial. Além disso, é esperado do aluno virtual uma postura mais autônoma, segundo Belloni (1999) e Palloff e Pratt (2004):



“É preciso que o aluno virtual tenha consciência de que é responsável pelo seu aprendizado e que seja disciplinado para organizar o seu tempo de estudo.”



Palloff e Pratt



Mas...

**Por que usar um AVA como
complemento de um curso
semipresencial?**



POSSÍVEIS RAZÕES

Segundo Dougiamas(1999):

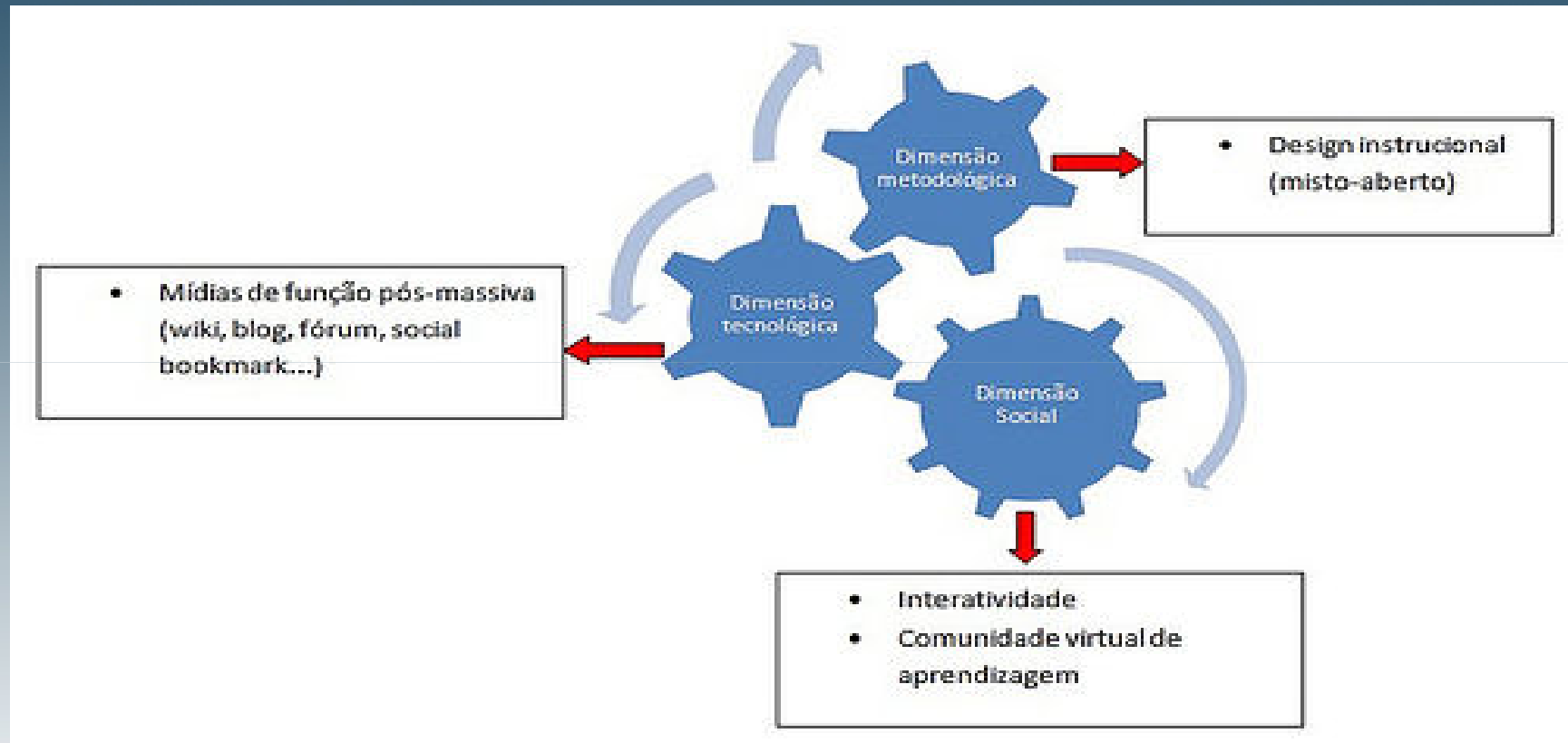
- **flexibilidade de tempo e espaço**
- **aspectos motivacionais**
- **maior diversidade de conteúdos e de gêneros discursivos**
- **facilidade de registro de conteúdos para retomada posterior**



- maior possibilidade de interação com pessoas de fora da sala de aula
- encorajamento da autonomia do aluno
- encorajamento da interação entre alunos
- a facilidade de análise não só do perfil de cada aluno mas também da turma.



ENSINO-APRENDIZAGEM EM UM AVA



- http://www.google.com.br/imgres?imgurl=http://farm6.static.flickr.com/5133/5400498825_3301dbcbe0.jpg&imgrefurl=http://www.ergleidson.com/blog/2011/01/30/ambiente-virtual-de-aprendizagem-sistmico-e-operadores-pedagogicos-da-inteligencia-coletiva



PARTICIPANTES



Docente
Carmen



Pesquisadora
Viviane Cavalcanti



Uma turma composta por dez alunos do curso de Letras Português/Italiano.



PERFIL DOS PARTICIPANTES

- Entre 20-30 anos: 9 alunos (Amanda, Camila, David, Gabriela, Henrique, Jaqueline, Jéssica, Lilian e Sônia)
- Entre 50-60 alunos: 1 aluno (Sandro)

Formação acadêmica:

Somente Sandro é graduado e mestre em outra área de atuação.

Participantes mais atuantes até o presente momento:
Sônia, Jaqueline e Sandro.



[PEDRO II - MyStart](#) | [Teses e Dissertações](#) | [www.lingnet.pro.br/media/di...](#) | [Curso: Italiano VII / Anita Gu...](#) | [\(2507 não lidos\) - vivicavalca](#) | [Ambiente Virtual de Aprendiz...](#)

[www.lingnet.pro.br/moodle/course/view.php?id=40&topic=1](#)


[HotMail gratuito](#) | [Personalizar links](#) | [Windows Media](#) | [Windows](#) | [https://www.siga.ufrj...](#) | [4shared.com - free fil...](#) | [Ops! O Google Chrom...](#) | [Nova guia](#) | [Currículo do Sistema ...](#) | [Outros Favoritos](#)

Esta página está em **italiano** | Deseja traduzi-la? [Traduzir](#) | [Não](#) | [Nunca traduzir do italiano](#) | [Opções](#)

Letras2.0

[Home](#) | [Meus cursos](#) | [Sair](#)

ITALIANO VII / ANITA GULLO

 [Cambia ruolo in ...](#)
[Attiva modifica](#)

Persone

- Partecipanti

Ricerca nei forum

[Vai](#)

Ricerca avanzata

Amministrazione

- Attiva modifica
- Impostazioni
- Ruoli
- Valutazioni
- Gruppi
- Backup
- Ripristina
- Importa
- Reset
- Report
- Domande
- File
- Disiscrivimi da LEN471

Indice degli argomenti

- Forum News
- Orientações Iniciais
- Importante
- Questionario
- Diário dos alunos
- Dificuldades Técnicas
- Sugestões de leitura

1

- Il principe che sposò la rana
- Il matrimonio reale di William e Kate: una favola moderna
- Quale sono le parole del testo che non sai?
- Leggendo le favole

[Vai a...](#)

Ultime notizie

Aggiungi nuovo argomento...

20 nov, 21:10
Assessora Viviane dos Santos Cavalcanti

[Viviane leggi...](#)

[Argomenti precedenti...](#)

Attività recente

Attività a partire da giovedì, 1 dicembre 2011, 22:35
[Report completo dell'attività recente...](#)

Aggiornamenti del corso:

Aggiunto Forum:
Sugestões de leitura

Quickmail

[Invia](#)

[Storico](#)

Utenti online

[Documentazione di Moodle per questa pagina](#)

Sei collegato come [Assessora Viviane dos Santos Cavalcanti](#)

Letras2.0 ► LEN471

[Iniciar](#) | [3 Window...](#) | [3 Microso...](#) | [5 Adobe ...](#) | [Curso: Itali...](#) | [WinZip - Att...](#) | [PT](#)

13:31

ENSINO DE LEITURA

- Modelo sócio-interacional

O modelo de leitura escolhido nesta pesquisa é o sócio-interacional. Para Moita Lopes (1996) a leitura é uma prática social, pois ela “é um modo específico de interação entre participantes discursivos, envolvidos na construção social do significado”.

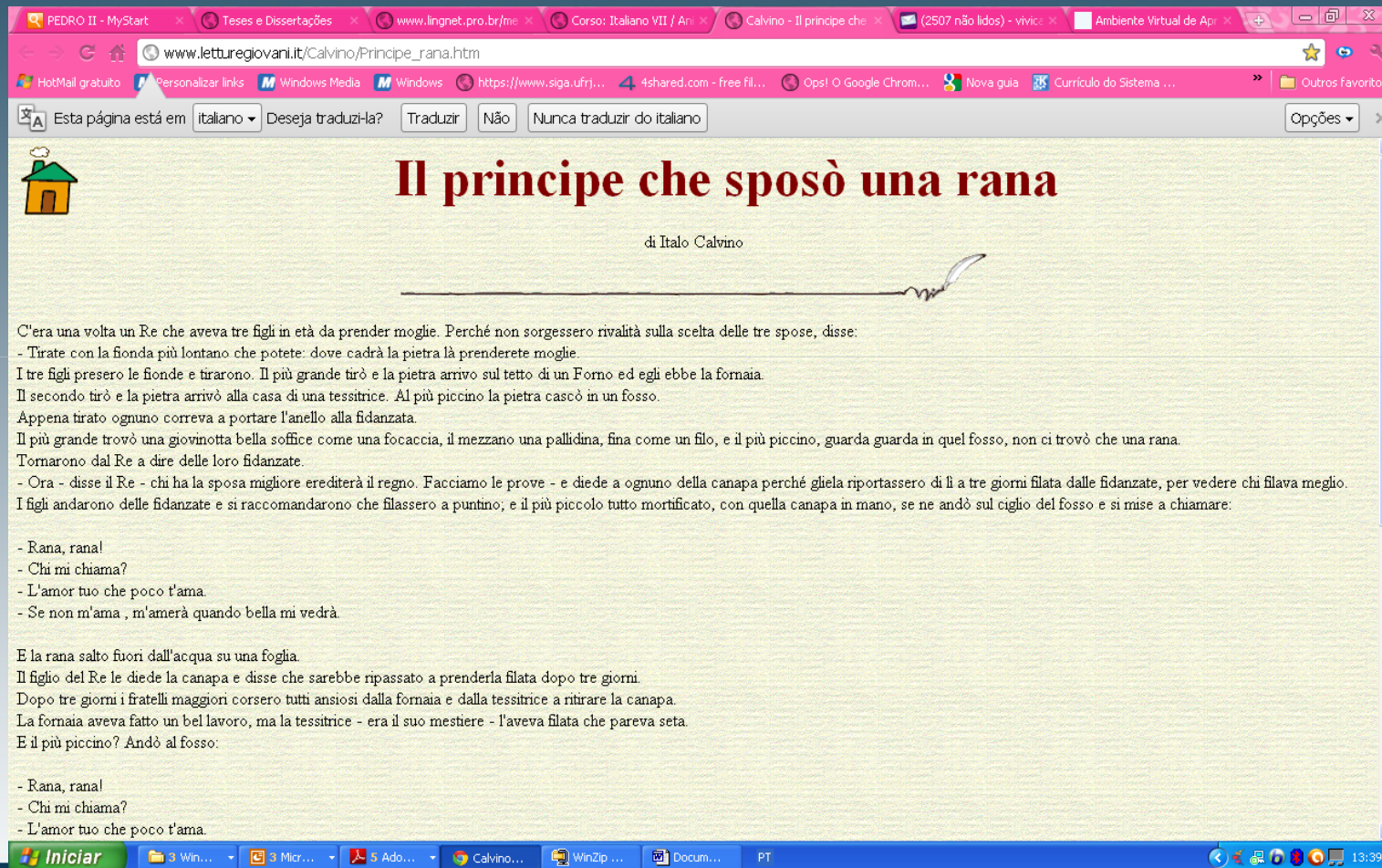


- **Para Franco (2009), esse modelo de leitura vai além e considera o processo de leitura como inserido em um contexto sócio-histórico-cultural. “Cabe ao professor, portanto, direcionar os alunos a ultrapassarem a fronteira do entendimento do texto em si, conduzindo-os a analisarem**



**criticamente o papel desse texto na
construção da vida social.”**






www.lettregiovani.it/Calvino/Principe_rana.htm

HotMail gratuito Personalizar links Windows Media Windows https://www.siga.ufrj... 4shared.com - free fil... Ops! O Google Chrom... Nova guia Currículo do Sistema ... Outros favoritos

Esta página está em italiano Deseja traduzi-la? Traduzir Não Nunca traduzir do italiano Opções

Il principe che sposò una rana

di Italo Calvino



C'era una volta un Re che aveva tre figli in età da prender moglie. Perché non sorgessero rivalità sulla scelta delle tre spose, disse:
- Tirate con la fionda più lontano che potete: dove cadrà la pietra là prenderete moglie.
I tre figli presero le fionde e tirarono. Il più grande tirò e la pietra arrivò sul tetto di un Forno ed egli ebbe la fornaia.
Il secondo tirò e la pietra arrivò alla casa di una tessitrice. Al più piccolo la pietra cascò in un fosso.
Appena tirato ognuno correva a portare l'anello alla fidanzata.
Il più grande trovò una giovinotta bella soffice come una focaccia, il mezzano una pallidina, fina come un filo, e il più piccolo, guarda guarda in quel fosso, non ci trovò che una rana.
Tornarono dal Re a dire delle loro fidanzate.
- Ora - disse il Re - chi ha la sposa migliore erediterà il regno. Facciamo le prove - e diede a ognuno della canapa perché gliela riportassero di lì a tre giorni filata dalle fidanzate, per vedere chi filava meglio.
I figli andarono delle fidanzate e si raccomandarono che filassero a puntino; e il più piccolo tutto mortificato, con quella canapa in mano, se ne andò sul ciglio del fosso e si mise a chiamare:

- Rana, rana!
- Chi mi chiama?
- L'amor tuo che poco t'ama.
- Se non m'ama, m'amerà quando bella mi vedrà.

E la rana saltò fuori dall'acqua su una foglia.
Il figlio del Re le diede la canapa e disse che sarebbe ripassato a prenderla filata dopo tre giorni.
Dopo tre giorni i fratelli maggiori corsero tutti ansiosi dalla fornaia e dalla tessitrice a ritirare la canapa.
La fornaia aveva fatto un bel lavoro, ma la tessitrice - era il suo mestiere - l'aveva filata che pareva seta.
E il più piccolo? Andò al fosso:

- Rana, rana!
- Chi mi chiama?
- L'amor tuo che poco t'ama.

Winiciar 3 Win... 3 Micr... 5 Ado... Calvino... WinZip... Docum... PT 13:39

Adnkronos - Cultura Steve Jobs, a Torino la prima mostra dedicata al suo genio visionario/

Cerca sul sito

venerdì, aprile 29th, 2011 | Pubblicato da Anna Esposito

Il matrimonio reale di William e Kate: una favola moderna

Like 19 | +1 0 | Share 1 | Tweet 3



di Paolo Cappelli

C'era una volta una



ragazza medioborghese che si trovò nella stessa stanza con molti suoi coetanei in una prestigiosa università scozzese. Quasi svenne quando vide che tra i suoi compagni di studi c'era anche l'erede al trono d'Inghilterra. Potrebbe iniziare così la favola di **Kate Middleton**, ora Katherine Elizabeth Middleton in Windsor, Duchessa di Cambridge e da molti soprannominata middle-class (medioborghese, appunto) grazie a un gioco di parole. Si è così conclusa la prima parte dell'ambizioso piano di una ragazza dalle umili origini, i cui bisnonni estraevano e commerciavano carbone. Quella dei Middleton è una famiglia che nel giro di quattro generazioni si è inserita, grazie a internet e alla geniale idea dei genitori di commerciare in kit preconfezionati per l'organizzazione di feste, prima nella ricca borghesia e oggi nell'aristocrazia inglese. L'affare è di quelli grossi: William d'Inghilterra è il legittimo erede al trono, il secondo in linea di successione dopo suo padre Carlo, il quale ha però già 63 anni e, salvo il volere del buon Dio, non salirà sul trono prima di qualche anno, vista la salute di ferro di **Elisabetta II**.

Non c'è dubbio che il popolo inglese preferisca William a suo padre: più magro, stilisticamente impeccabile

Download Now

04 seconds left

Commenti recenti

- ▶ **Alessia Mocci:** @Ale, io sinceramente sto vedendo accanimento ora. E' stato anche cambiato il titolo, risulta...
- ▶ **ale pampinella:** Ma questa qui viene celebrata come fosse la vincitrice e manco è venuta a ritirare il diplomino che...
- ▶ **Luchino:** Ciao, il problema dell'inquinamento atmosferico nelle grandi città purtroppo è sempre di attualità e una...
- ▶ **Alessia Mocci:** Ciao Maristella, il titolo riprende la notizia della vittoria del terzo posto. In un titolo non si può...
- ▶ **Maristella Angeli:** Arrivare terza non significa aver vinto il concorso! Il titolo dell'articolo non mi sembra...

ANÁLISE DOS TEXTOS NO FÓRUM

The screenshot shows a web browser window displaying a Moodle forum page. The browser's address bar shows the URL: www.lingnet.pro.br/moodle/mod/forum/discuss.php?d=569. The browser's taskbar at the bottom shows several open applications, including 'Letras2.0', 'LEN471', 'Forum', 'Leggendo le favole', and 'Samara'. The forum page displays two posts:

Post 1: User: Samara (SMARA HERINGER COELHO DO NASCIMENTO) - GIOVEDÌ, 24 NOVEMBRE 2011, 16:55. The text discusses the fairy tale 'Il principe che sposò una rana' (The Prince Who Married a Frog), noting that the frog deserved to become a queen because she was brave and did good deeds. It contrasts her with Diana, who is portrayed as a more pious and charitable character.

Post 2: User: JULIANA CRISTINA DE PAULA PIRES - SABATO, 26 NOVEMBRE 2011, 10:08. The text is titled 'Le favole' and contains two sections: 'Il principe che sposò la rana' (The Prince Who Married the Frog) and 'Il matrimonio reale di William e Kate: una favola moderna' (The Real Marriage of William and Kate: a modern fairy tale). The first section explains that in the fairy tale, the prince marries the frog because she saves him. The second section discusses the modern version where a prince marries a princess because she is rich and noble. The author concludes that both versions are flawed and that a prince should marry for love, not for status or wealth.

INSTRUMENTOS E COLETA DE DADOS

A fim de responder a pergunta de pesquisa, estão sendo desenvolvidos instrumentos de coleta de dados como questionários, os fóruns que serão construídos exclusivamente com o objetivo de atender os interesses da pesquisa e protocolos escritos vinculados ao Moodle para coleta de dados sobre as expectativas e perspectivas do leitor. Cabe ressaltar que, ainda ocorre a aplicabilidade dos instrumentos de coleta de dados para os ajustes necessários e reconfiguração de critérios.



Referências Bibliográficas

- COLE, Jason & FOSTER, Helen. *Using Moodle: teaching with the popular open source course management system*. 2nd ed. Sebastopol, CA: O'Reilly Community Press, 2008.
- DOUGIAMAS, Martin. Improving the effectiveness of tools for Internet based education. In A. Herrmann and M.M. Kulski (Eds). *Flexible Futures in Tertiary Teaching. Proceedings of the 9th Annual Teaching Learning Forum 2000*. Perth: Curtin University of Technology, 2000. Disponível em <http://lsn.curtin.edu.au/tlf/tlf2000/dougiamas.html>, acessado em 10 mar. 2010.
- DOUGIAMAS, Martin. *Reading and Writing for Internet Teaching*. 1999. Disponível em: <http://dougiamas.com/writing/readwrite.html>, acessado em 10 de mar. 2010.
- DOUGIAMAS, Martin. *A journey into Constructivism*. 1998. Disponível em: <http://dougiamas.com/writing/constructivism.html>, acessado em 10 de mar. 2010.
- FRANCO, Claudio de Paiva. *O uso de um ambiente virtual de aprendizagem no ensino de inglês: além dos limites da sala de aula presencial*. Dissertação de Mestrado, Programa Interdisciplinar de Pós-Graduação em Linguística Aplicada, Faculdade de Letras, Universidade Federal do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, 2009. 278p. Disponível em: <http://claudiofranco.com.br/dissertacao.pdf>, acessado em 11 out. 2010.
- FREIRE, P. *A importância do ato de ler*. São Paulo: Editora Cortez, 1987.
- MASCUSCHI, L. A. Gêneros textuais emergentes no contexto da tecnologia digital. In MARCUSCHI, Luiz Antônio & XAVIER, Antônio Carlos (orgs.) *Hipertexto e gêneros digitais*. 2 ed. Rio de Janeiro: Lucerna, 2005.
- WILLIAMS, Bryan C. Moodle 1.4.3 For Teachers, Trainers and Administrators. 2005. Disponível em http://download.moodle.org/docs/moodle_1.4.3_for_teachers_and_trainers.pdf, acessado em 15 de jan. 2011.



- MOITA LOPES, Luiz Paulo da. Oficina de Linguística Aplicada: a natureza social e educacional dos processos de ensino e aprendizagem de línguas. Campinas, SP: Mercado das Letras, 1996a.
- _____ . “Interdisciplinaridade e intertextualidade: leitura como prática social”. In: III Seminário Internacional Português como Língua Estrangeira –UFF, Niterói, 1996b, p. 39-43.
- PALLOFF, R.; PRATT, K. *Building Learning Communities in Cyberspace*. San Francisco Jossey-Bass Publishers, 1999.
- _____ Who is the virtual student? In: PALLOFF, R.M.; PRATT, K. *The virtual student: a profile and guide to working with online learners*. San Francisco: Jossey-Bass Publishers, 2003.
- _____ O aluno virtual: um guia para trabalhar com alunos on-line. Porto Alegre: Artmed, 2004.
- VIGOTSKY, L. S. *Pensamento e linguagem*. 4.ed. São Paulo: Martins Fontes, 2008.
- WILLIAMS, Bryan C. *Moodle 1.4.3 For Teachers, Trainers and Administrators*. 2005. Disponível em http://download.moodle.org/docs/moodle_1.4.3_for_teachers_and_trainers.pdf, acessado em 15 de jan. 2011.



Obrigada

